

1 8 -06- 2007

2 5 -06- 2007

NR.

83.424 16 | 121

**Paritair comité voor de schoonmaak-en ontsmettingsondernemingen****Commission paritaire pour les entreprises de nettoyage et de désinfection**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 mei 2007, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2003 betreffende de vervoerkosten

Convention collective de travail du 3 mai 2007, modifiant la convention collective de travail du 19 juin 2003 relative aux frais de transport

**Artikel 1.** - Voor het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2003 betreffende de vervoerkosten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 september 2004 (*Belgisch staatsblad* van 28 september 2004), wordt een inleiding ingevoegd doe als volgt wordt geformuleerd:

**Article 1<sup>er</sup>** - Avant le champ d'application de la convention collective de travail du 19 juin 2003 relative aux frais de transport, rendue obligatoire par arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2004 (*Moniteur belge* du 28 septembre 2004), il est introduit un préambule formulé comme suit :

« Inleiding

« **Préambule**

Omwille van de negatieve effecten van het wegverkeer op het milieu en teneinde het openbaar vervoer te bevorderen, wordt de tussenkomst van de werkgever in kosten in het openbaar vervoer van 65% op 75% gebracht ongeacht de afstand.»

En raison des effets négatifs de la circulation routière sur l'environnement et afin de promouvoir les transports publics, l'intervention de l'employeur dans les frais du transport public est portée de 65 % à 75% quelle que soit la distance. »

**Art. 2.** - Artikel 2 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt als volgt gewijzigd:

**Art. 2.** - L'article 2 de la même convention collective de travail est modifié comme suit :

« Art. 2. - Wat het door de N.M.B.S. georganiseerd vervoer betreft, bedraagt de tussenkomst van de werkgever 75% van het brutobedrag van het sociaal abonnement N.M.B.S.»

« Art. 2. - En ce qui concerne le transport organisé par la S.N.C.B., l'intervention de l'employeur est de 75% du prix brut de l'abonnement social S.N.C.B. »

**Art. 3.** - Artikel 3 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt als volgt gewijzigd:

**Art. 3.** - L'article 3 de la même convention collective de travail est modifié comme suit :

« Art. 3. - Voor wat betreft het gemeenschappelijk openbaar vervoer, met uitzondering van het treinvervoer, bedraagt de bijdrage van de werkgever in de prijs van de abonnementen, 75% van de werkelijke vervoerprijs.»

« Art. 3. - En ce qui concerne les transports en commun publics autres que les chemins de fer, l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements, est de 75% du prix réel du transport. »

**Art. 4.** - Artikel 6 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt geschrapt.

**Art. 4.** - L'article 6 de la même convention collective de travail est abrogé.

**Art. 5.** - De 2<sup>de</sup> en de 3<sup>de</sup> paragraaf van artikel 7 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst worden als volgt gewijzigd:

**Art. 5.** - Le 2<sup>ème</sup> et le 3<sup>ème</sup> paragraphe de l'article 7 de la même convention collective de travail sont modifiés comme suit :

« Per gepresteerde dag, is deze tussenkomst gelijk aan 65% van de prijs van de voor die afstand geldende werkelijke treinkaart (sociaal abonnement NMBS).

« Par jour presté, cette intervention équivaut à un cinquième de 65% du prix de la carte de train hebdomadaire (abonnement social SNCB) pour la distance correspondante.

Per maand, is deze bijdrage echter beperkt tot 65% van de prijs van de voor die afstand geldende maandelijkse treinkaart (sociaal abonnement NMBS).»

**Art. 6.** - De 1<sup>ste</sup> paragraaf van artikel 8 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt als volgt gewijzigd:

« De werklieden en werksters die zich verplaatsen per fiets, zonder motor, hebben recht op een tussenkomst ten laste van de werkgever. Deze tussenkomst bedraagt 0,15 € per kilometer.»

**Art. 7.** - Het punt d. van artikel 11 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt als volgt gewijzigd:

« Teneinde te kunnen genieten van de verbeterde tussenkomst in het openbaar vervoer, moet de werknemer zijn verplaatsing met het openbaar vervoer bewijzen door trimestrieel, vóór 31 maart, 30 juni, 30 september en 31 december, een kopie van zijn abonnement aan de werkgever, die erom verzoekt, te bezorgen.

Bij gebrek aan dit bewijs, blijft de tussenkomst van de werkgever in de kosten van de verplaatsing met openbaar vervoer 65%.

Indien het bewijs kosten met zich brengt, zullen deze kosten terugbetaald worden door de werkgever op voorlegging van het betalingsbewijs.»

**Art. 8.** - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2007 en is aangegaan voor onbepaalde duur. Zij wordt eventueel opgezegd door een der partijen, mits inachtneming van een opzeggingstermijn van 3 maanden.

Opzegging geschiedt bij een ter post aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair comité voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen.

Par mois, cette intervention est toutefois limitée à 65% du prix de la carte train mensuelle (abonnement social SNCB) pour la distance correspondante.»

**Art. 6.** - Le 1<sup>er</sup> paragraphe de l'article 8 de la même convention collective de travail est modifié comme suit :

« Les ouvriers et ouvrières qui se déplacent en vélo, sans moteur, ont droit à une intervention à charge de l'employeur. Cette intervention s'élève à 0,15 € par kilomètre. »

**Art. 7.** - Le point d. de l'article 11 de la même convention collective de travail est modifié comme suit :

« Afin de pouvoir bénéficier de l'intervention améliorée pour les transports en publics, le travailleur doit prouver son déplacement en commun public en fournissant trimestriellement, pour le 31 mars, le 30 juin, le 30 septembre et le 31 décembre, une copie de son abonnement à l'employeur qui en formule la demande. A défaut de cette preuve, l'intervention de l'employeur dans les frais de transports en commun public reste de 65%.

Si la preuve entraîne un cout, il est remboursé par l'employeur contre fourniture de la preuve de paiement. »

**Art. 8.** - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er juillet 2007 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée éventuellement par une des parties moyennant un préavis de 3 mois.

La dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission paritaire pour les entreprises de nettoyage et de désinfection.